

61.149.221.044-HM70R说明书3-A1

八国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm/*



FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES



HM70R

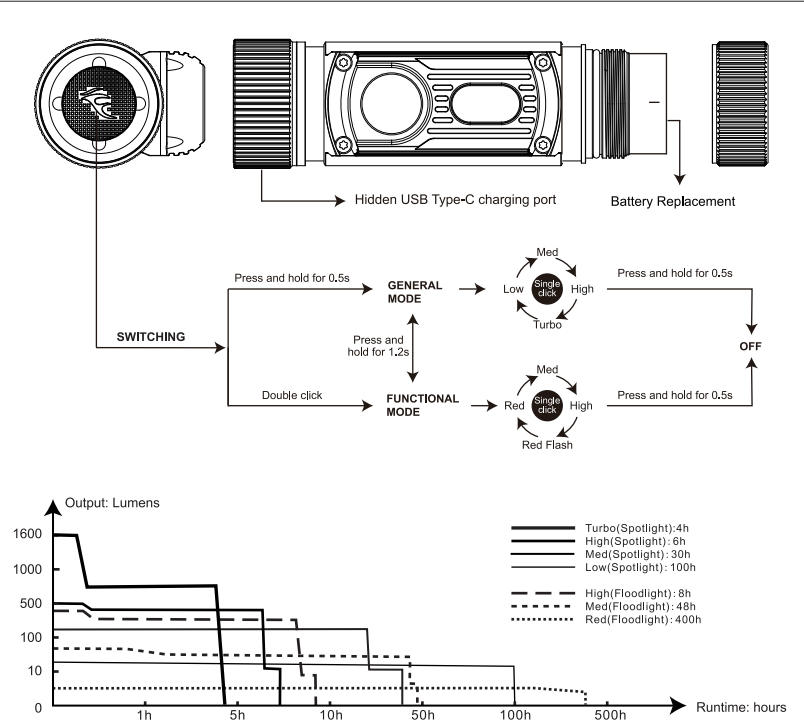
TRIPLE LIGHT SOURCE RECHARGEABLE
21700-POWERED HEADLAMP



1600 LUMENS MAXIMUM OUTPUT



100 HOURS ULTRA-LONG MAXIMUM RUNTIME



Technical Parameters									
ANSI/PLATO FL1	GENERAL MODE				FUNCTIONAL MODE				
	Turbo	High	Med	Low	Red	Med	High	Red Flash	
Output	1600 lumens	500 lumens	150 lumens	30 lumens	5 lumens	70 lumens	400 lumens	5 lumens	
Runtime	4 hours	6 hours	30 hours	100 hours	400 hours	48 hours	8 hours	800 hours	
Distance	186 meters	105 meters	53 meters	26 meters	5 meters	16 meters	38 meters	5 meters	
Intensity	8667 candela	2752 candela	690 candela	170 candela	8 candela	68 candela	352 candela	8 candela	
Impact Resistance	2 meters								
Submersible	IP68								

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Fenix ARB-L21-5000 Li-ion battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

Unlock: when the lamp is locked, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will be activated with 3 one-second red blinks and activated on Red Light mode.
In locked status, clicking the switch will activate 3 one-second red blinks to indicate locked status.

Intelligent Memory Circuit
The headlamp memorizes the last selected output on Spotlight mode when turned on again the previously used output on Spotlight mode will be recalled.
If the headlamp is turned off on Turbo level of Spotlight mode, when turned on again, it will be activated on High output of Spotlight mode.

Battery Specifications				
Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability	
Fenix ARB-L21 Series	21700	3.6V	Recommended	✓✓
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.6V	Usable (with ALF-18 battery holder)	✓
Rechargeable Battery (Li-ion)	16340	3.6V	Banned	✗
Rechargeable Battery (Li-ion)	18650	3.6V	Banned	✗
Rechargeable Battery (LiFePO4)	16340	3.2V	Banned	✗
Rechargeable Battery (LiFePO4)	18650	3.2V	Banned	✗

Warning: *21700 Li-ion batteries are powerful cells designed for commercial applications and must be treated with caution and handled with care. Only use quality batteries with circuit protection will reduce the potential for combustion or explosion; but cell damage or short circuiting are potential risks the user assumes.

Battery Replacement
Unscrew the cap to insert the battery in accordance with the polarity marks, then screw the cap back on.

Charging
Indication: The indicator on the battery case will display red while charging, and will turn to green when fully charged.
* This only works with Fenix ARB-L21-5000 battery.

- Note:**
- 1.Uncover the anti-dust cap and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the lamp.
 - 2.The normal charging time of the included Fenix ARB-L21-5000 is about 4 hours with the lamp being switched off.
 - 3.When charging is complete, replace the anti-dust cap to ensure the waterproof and dustproof ability.
 - 4.Recharge a stored headlamp every four months to maintain optimal Li-ion battery performance.
 - 5.When charging, the Med output level of General mode can be used. The headlamp will not automatically power on after full charging.

Battery Level Indication
With the lamp switched off, single click the switch to check the battery status, the indicator will last for 3 seconds.
Green light on: saturated 100% - 85%
Green light flashes: sufficient 85% - 50%
Red light on: poor 50% - 25%
Red light flashes: critical 25% - 1%

Safe Use Warnings

- Do place this light out of the reach of children!
- Do NOT shine the light directly into the eyes of anyone!
- Do NOT shine flammable objects at close range, to avoid burning objects or causing danger due to high temperature!
- Do NOT use the light in inappropriate ways such as biting in the mouth, to avoid personal injury or life threats when the light or internal battery fail!
- This light will accumulate a lot of heat while working, resulting in a high temperature of the flashlight shell. Pay attention to safe use to avoid scalding!
- Turn off and lock the light or remove the battery from the light to prevent accidental activation when the light is placed in a closed and flammable environment such as pockets and backpacks!
- The LED of this flashlight is not replaceable, so the whole light should be replaced when the LED reaches the end of its life.

(English) Fenix HM70R Headlamp

- 1600 lumens maximum output; 100 hours ultra-long maximum runtime.
- A Luminus SST40 white light LED, an XP-G2 HE neutral white LED and two 2835 red light LEDs.
- Included a 21700 Li-ion battery, a 18650 Li-ion battery can be used as well (together with an ALF-18 battery holder).
- White, neutral white and red lights combined.
- Toughened ultra-clear glass lens with an anti-reflective coating.
- Hidden USB Type-C charging port supports 2A charging current.
- Large thumb-sized switch for easy and fast operation.
- Digitally regulated circuit for maintaining a stable output.
- Size: 3.72" x 2.01" x 1.81" / 94.5 x 51 x 46 mm.
- Weight: 7.27 oz / 206 grams (including battery and headband).

Operating Instruction

On/off
Press and hold the switch for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.

Mode Switching
With the lamp switched off, single click the switch for 0.5 seconds to enter General mode, and double click the switch to enter Functional mode. Press and hold the switch for 1.2 seconds to enter the other mode.

Output Selection
In General mode, single click the switch to cycle through Low→Med→High→Turbo.
In Functional mode, single click the switch to cycle through Red→Med→High→Red Flash.

Lock/Unlock
Lock: when the lamp is switched off, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will blink red 3 times to indicate locked status.

警告

- 请将本灯具放置在儿童接触不到的地方，避免儿童使用！
- 请勿将本灯具直接照射眼睛，以免对眼睛造成伤害！
- 请勿将本灯具近距离照射易燃物体，以免温度过高烧坏物体引发危险！
- 请勿采用口含等非正常方式使用本灯具，以免灯具或内部电池发生故障时，造成人身伤害或危及生命！
- 本灯具工作时会产生大量热量，造成外壳温度过高，使用时请注意安全，以免烫伤！
- 请勿将灯具放在口袋、背包等密闭、易燃环境中，请关机并锁定或将灯具内的电池取下，以防止误触点亮灯具引发危险！
- 本灯具的光源是不可替换的，当光源到其寿命终时，应替换整个灯具！

(中文) Fenix HM70R头灯

- 最高亮度1600流明，最长续航100小时
- 使用1颗Luminus SST40白光LED、1颗XP-G2 HE中白光LED和2颗2835红光LED，寿命50000小时
- 标配1节21700锂离子电池，兼容1节18650电池（搭配ALF-18电池架）
- 支持白光、红光、中白光三光源照明
- 使用双面增强钢化玻璃镜片
- 隐藏式USB Type-C接口，支持2A大电流充电
- 拇指按压大按钮，方便操控
- 恒流电路，亮度恒定
- 尺寸：94.5（长）×51（宽）×46（高）毫米
- 重量：206克（含电池）

操作说明

开关机:长按开关0.5秒开机/关机。

模式切换
关机状态下，单击开关0.5秒进入聚光模式，双击开关则进入泛光模式；长按开关1.2秒，从当前模式切换到另一模式。

档位切换
聚光模式下:单击开关，即可按照低亮→中亮→高亮→极亮的顺序循环切换；
泛光模式下:单击开关，即可按照红光→泛光中亮→泛光高亮→红闪的顺序循环切换。

锁定/解锁
锁定:关机状态下，长按开关3秒后，红光闪烁3次表示已经锁定。

技术参数

ANSI/PLATO FL1	聚光模式				泛光模式			
	极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	红光	中亮档	高亮档	红闪
亮度	1600 流明	500 流明	150 流明	30 流明	5 流明	70 流明	400 流明	5 流明
续航时间	4 小时	6 小时	30 小时	100 小时	400 小时	48 小时	8 小时	800 小时
射程	186 米	105 米	53 米	26 米	5 米	16 米	38 米	5 米
光强	8667 坎德拉	2752 坎德拉	690 坎德拉	170 坎德拉	8 坎德拉	68 坎德拉	352 坎德拉	8 坎德拉
防跌落高度	2 米							
防护等级	IP68							

注：上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准，使用1节Fenix ARB-L21-5000锂离子电池，在温度21±3℃和湿度50%-80%情况下，在Fenix实验室环境下测试得出，实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。

解锁: 锁定状态下，长按开关3秒后，红光闪烁3次之后解锁，并以红光点亮。
锁定/解锁: 锁定状态下，单击开关，红光闪烁3次进行提醒后熄灭。

智能记忆
头灯会自动记忆聚光模式下的亮度档位（泛光模式无记忆档位），每次开机时，都会以关机前的聚光亮度档位开始工作。
*仅对聚光模式有效，开机时将以聚光亮度档位开始工作。

电池选用				
电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
Fenix ARB-L21系列	21700	3.6V	推荐	✓✓
Fenix ARB-L18系列	18650	3.6V	可用 (需配电池架)	✓
可充锂离子电池	16340	3.6V	禁止	✗
可充锂离子电池	18650	3.6V	禁止	✗
可充磷酸铁锂电池	16340	3.2V	禁止	✗
可充磷酸铁锂电池	18650	3.2V	禁止	✗

*21700锂离子电池（Li-ion）电池属于工业电池，并非有安全保护的民用电池，当电池品质不良或使用时不当（如短路、高温等）时可能发生火灾、爆炸并危及人身安全。若使用此电池种类应自行承担其中的风险并自愿承担相应的责任。使用品质优秀并带有保护电路的锂离子电池会在一定程度上降低风险。

Parametri Tecnici

ANSI/PLATO FL1	MODALITÀ STANDARD				MODALITÀ AGGIUNTIV			
	Turbo	Alta	Media	Bassa	Rossa	Media	Alta	Flash Rosso
Luce	1600 lumen	500 lumen	150 lumen	30 lumen	5 lumen	70 lumen	400 lumen	5 lumen
Tempo	4 ore	6 ore	30 ore	100 ore	400 ore	48 ore	8 ore	800 ore
Distanza	186 meters	105 meters	53 meters	26 meters	5 meters	16 meters	38 meters	5 meters
Intensità	8667 candela	2752 candela	690 candela	170 candela	8 candela	68 candela	352 candela	8 candela
Resistenza Impatti	2 meters							
Sott'acqua	IP68							

Note: secondo lo standard ANSI / PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando una batteria agli ioni di litio Fenix ARB-L21-5000 alla temperatura di 21 ± 3 ° C e umidità di 50% - 80%. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.

Sblocco: quando la lampada è bloccata, premere l'interruttore per 3 secondi; la lampada si attiverà con 3 lampeggi rossi da un secondo e si accenderà con luce rossa.
In stato di blocco, facendo clic o premendo gli interruttori si attiveranno 3 lampeggi rossi di un secondo per indicare lo stato di blocco.

Circuito di memoria intelligente
Il proiettore memorizza l'ultima uscita selezionata in modalità Spotlight. Alla ricezione verrà richiamata l'uscita precedentemente utilizzata in modalità Spotlight.
Se il proiettore è spento al livello Turbo della modalità Spotlight, quando viene riacceso, verrà attivato in modalità Spotlight alla piena potenza.

Specifiche Batteria			
Tipo	Dimensioni	Voltaggio Nominale	Usabilità
Fenix ARB-L21 Series	21700	3,6V	Recommended ✓✓
Fenix ARB-L18 Series	18650	3,6V	Utilizzabile (con porta batteria ALF-18) ✓
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	16340	3,6V	Vietata ✗
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	18650	3,6V	Vietata ✗
Batteria Ricaricabile (LiFePO4)	16340	3,2V	Vietata ✗
Batteria Ricaricabile (LiFePO4)	18650	3,2V	Vietata ✗

Avvertenza: "Le batterie agli ioni di litio 21700 sono celle potenti progettate per applicazioni commerciali e devono essere trattate con cautela e maneggiate con cura. Utilizzare solo batterie di qualità con protezione del circuito ridurrà il potenziale di combustione o esplosione; ma il danneggiamento delle celle o il cortocircuito sono potenziali rischi che l'utente si assume.

Sostituzione della batteria

Svitare il tappo per inserire la batteria rispettando i segni di polarità, quindi riavvitare il tappo.

Ricarica

Indicazione: Indicatore sulla custodia della batteria sarà rosso durante la carica e diventerà verde quando è completamente carico.

* Funziona solo con la batteria Fenix ARB-L21-5000.

- Note:**
1. Scoprire il cappuccio antipolvere e collegare il lato USB Type-C del cavo di ricarica alla porta di ricarica della lampada.
 2. Il normale tempo di ricarica del Fenix ARB-L21-5000 incluso è di circa 4 ore con la lampada spenta.
 3. Quando la carica è completa, sostituire il cappuccio antipolvere per garantire la permanenza di impermeabilità e polvere.
 4. Se è inutilizzata ricaricare la lampada almeno ogni quattro mesi per mantenere le prestazioni ottimali della batteria agli ioni di litio.
 5. Durante la ricarica, è possibile utilizzare il livello di uscita Media della modalità Generale. La lampada frontale non si accenderà automaticamente dopo la ricarica completa.

Indicazione del livello della batteria

Con la lampada spenta, fare clic sull'interruttore per controllare lo stato della batteria. L'indicatore durerà per 3 secondi.
Luce verde accesa: saturazione 100% - 85%
Luce verde lampeggiante: sufficiente 85% - 50%
Luce rossa accesa: scarico 50% - 25%
Luce rossa lampeggiante: critico 25% - 1%
Note: funziona solo con la batteria Fenix ARB-L21-5000.

Avvertenze sull'uso sicuro

- Posizionare questa luce fuori dalla portata dei bambini!
- NON puntare la luce direttamente negli occhi!
- NON illuminare oggetti infiammabili a distanza ravvicinata, per evitare di bruciare oggetti o causare pericoli a causa dell'alta temperatura!
- NON utilizzare la luce in modi inappropriati per evitare lesioni personali o rischi di vita quando la luce o la batteria interna si guastano!
- Questa luce accumulerà molto calore durante il lavoro, provocando un'elevata temperatura del corpo della torcia. Prestare attenzione all'uso sicuro per evitare scottature.
- Spegnere e bloccare la luce o rimuovere la batteria dalla luce per evitare l'attivazione accidentale quando la luce è collocata in un ambiente chiuso e infiammabile come tasche e zaini.
- Il LED di questa torcia non è sostituibile, quindi l'intera luce dovrebbe essere sostituita quando il LED raggiunge la fine della sua vita.

(Italian) Lampada Frontale Fenix HM70R

- 1600 lumen di potenza massima; 100 ore di autonomia massima ultra lunga.
- Un LED a luce bianca Luminus SST40, un LED bianco neutro XP-G2 HE e due LED a luce rossa 2835.
- Inclusa una batteria agli ioni di litio 21700, è possibile utilizzare anche una batteria agli ioni di litio 18650 (insieme a un supporto per batteria ALF-18).
- Luce bianca, bianca neutra e rossa combinata.
- Lenti in vetro ultra trasparente temprato con rivestimento antiriflesso.
- La porta di ricarica USB di tipo C nascosta supporta una corrente di ricarica di 2 A.
- Grande interruttore a forma di pollice per un funzionamento facile e veloce.
- Ciruito regolato digitalmente per mantenere un'uscita stabile.
- Dimensioni: 3,72" x 2,01" x 1,81" / 94,5 x 51 x 46 mm.
- eso: 7,27 once / 206 grammi (inclusa batteria e archetto).

Istruzioni Operative

On/off
Tenere premuto l'interruttore per 0,5 secondi per accendere / spegnere la lampada.

Cambio di modalità
Con la lampada spenta, fare clic sull'interruttore per 0,5 secondi per accedere alla modalità generale e fare doppio clic sull'interruttore per accedere alla modalità funzionale.
Premere e tenere premuto l'interruttore per 1,2 secondi per accedere all'altra modalità.

Selezione dell'uscita
In modalità Generale, fare clic sull'interruttore per scorrere tra Basso → Medio → Alto → Turb.
In modalità Funzionale, fare clic sull'interruttore per scorrere Rosso → Medio → Alto → Rosso lampeggiante.

Blocco: quando la lampada è spenta, premere e tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada si lampeggerà in rosso 3 volte per indicare lo stato di blocco.

Warnungen zur sicheren Verwendung

- Bewahren Sie dieses Licht außerhalb der Reichweite von Kindern auf!
- Richten Sie das Licht NICHT direkt in die Augen von irgendjemandem!
- Leuchten Sie NICHT brennbare Gegenstände aus nächster Nähe an, um zu vermeiden, dass Gegenstände verbrannt werden oder Gefahren aufgrund hoher Temperaturen verursacht werden!
- Verwenden Sie das Licht NICHT auf unangemessene Weise, um Personenschäden oder Lebensgefahr zu vermeiden, wenn das Licht oder die interne Batterie ausfällt.
- Dieses Licht sammelt viel Wärme bei der Arbeit an, was zu einer hohen Temperatur der Taschenlampe führt. Führen Sie die Lampe auf eine sichere Verwendung, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Licht aus und aktivieren Sie die Tastensperre oder entfernen Sie die Batterie aus dem Licht, um eine versehentliche Aktivierung zu verhindern, wenn das Licht in einer geschlossenen und brennbaren Umgebung wie Taschen und Rucksäcken platziert wird.
- Die LED dieser Taschenlampe ist nicht austauschbar. Daher sollte das gesamte Licht ausgetauscht werden, wenn die LED das Ende ihrer Lebensdauer erreicht.

(German) Fenix HM70R LED Stirnlampe

- 1.600 Lumen maximale Helligkeit; 100 Stunden ultra lange maximale Brenndauer.
- Ein Luminus SST40 LED und XP-G2 HE neutral weiße LED und 2 rote 2835 LEDs.
- Inklusive 21700 Li-ion Akku (ein 18650 Li-ion Akku kann mit dem ALF-18 Adapter verwendet werden, nicht enthalten).
- Weißes, neutrales weißes und rotes Licht kombiniert.
- Gehärtete ultra-klare Linse mit Anti-Reflex-Beschichtung.
- Geschützter USB Type-C Ladeport für max. 2A Ladestrom.
- Großer Schalter für einfache Bedienung.
- Digitale Regelung für weitestgehend gleich bleibende Helligkeit.
- Größe: 94,5 x 51 x 46 mm.
- Gewicht: 206 Gramm (inkl. LiPo Akku und Stirmband).

Bedienung

Wechsel zwischen Spot- und Flutlicht
Klicken Sie den Schalter im ausgeschalteten Zustand für 0,5 Sekunden, um das Spotlicht zu aktivieren. Machen Sie einen Doppeldruck, um das Flutlicht zu aktivieren. Drücken Sie den Schalter für 1,2 Sekunden, um zwischen Spot- und Flutlicht zu wechseln.

Wahl der Helligkeitsstufe
Drücken Sie den Schalter kurz, um jeweils endlos zu wechseln zwischen:

Spotlicht: Dunkel → Mittel → Hell → Turbo
Flutlicht: Rot → Mittel → Hell → Rotblinker → Dunkel

Bediensperre

Technische Daten

ANSI/PLATO FL1	SPOTLICHT				FLUTLICHT			
	Turbo	Hell	Mittel	Dunkel	Rot	Mittel	Hell	Blumen
Helligkeit	1600 Lumen	500 Lumen	150 Lumen	30 Lumen	5 Lumen	70 Lumen	400 Lumen	5 Lumen
Brenndauer	4 Stunden	6 Stunden	30 Stunden	100 Stunden	400 Stunden	48 Stunden	8 Stunden	800 Stunden
Reichweite	186 Meter	105 Meter	53 Meter	26 Meter	5 Meter	16 Meter	38 Meter	5 Meter
Intensität	8667 Candela	2752 Candela	690 Candela	170 Candela	8 Candela	68 Candela	352 Candela	8 Candela
Stoßfestigkeit	2 Meter							
Unterwasserbarkeit	IP68							

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1 Standard sind die zuvor genannten Werte im Fenix Labor bei 21°C±3, 50%-80% Luftfeuchtigkeit und dem Fenix ARB-L21-5000 Akku ermittelt. Die Werte können je nach verwendeter Taschenlampe, Akku / Batterie, Alter und Umgebung abweichen.

Sperren: Drücken und halten Sie den Schalter bei ausgeschaltetem Licht für 3 Sekunden um die Bediensperre zu aktivieren. Die Lampe wird 3 mal rot blinken.
Entsperren: Drücken und halten Sie den Schalter für 3 Sekunden, es erfolgt ein 3 maliges Blinken zur Bestätigung und die Stirnlampe wird mit dem roten Licht aktiviert.
Wenn bei aktivierter Bediensperre der Schalter ohne das Entsperren gedrückt wird, so wird das rote Licht zur Erinnerung an die Aktivierung Bediensperre 3 mal blinken.

Erlaubte und verbotene Akkus

Typ	Größe	Nominelle Spannung	Nutzbarkeit	
Fenix ARB-L21 Serie	21700	3,6V	Empfohlen	✓✓
Fenix ARB-L18 Serie	18650	3,6V	Nutzbar (mit ALF-18 Adapter)	✓✓
Li-ion Akku	21700	3,6V	Vorsicht! *	!
Li-ion Akku	18650	3,6V	Vorsicht *	!
LiFePO4 Akkus	16340	3,2V	Nutzbar (mit ALF-18 Adapter)	✓
Li-ion Akkus	16340	3,6V	Verboten	✗
LiFePO4 Akku	18650	3,2V	Verboten	✗

Warnung: Li-ion Akkus sind hochenergetische Akkus, die mit Vorsicht genutzt werden müssen. Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Markenakkus, die über eine Schutzschaltung gegen Über- und Unterspannung, Kurzschluss & Überlast geschützt sind.

Intelligente Memoryfunktion

Die Stirnlampe merkt sich die zuletzt ausgewählte Stufe im Spotlight-Modus, wenn er wieder eingeschaltet ist, wird die zuvor verwendete Stufe im Spotlight-Modus erneut aktiviert.
Wenn die Stirnlampe auf Turbo des Spotlight Stufe eingeschaltet ist, wird beim erneuten Einschalten die High Stufe des Spotlight-Modus aktiviert.

Temperaturschutz

Wird bei der Nutzung in den hohen Helligkeitsstufen eine Temperatur von 65°C erreicht, so wird die Stirnlampe automatisch die Helligkeit etwas verringern, um die Temperatur zu reduzieren. Nach dem Abkühlen können die hohen Helligkeitsstufen wieder aktiviert werden.

Laden
1. Drehen Sie den Verschluss vom USB-C Ladeport ab und stecken Sie das mit einer Stromquelle verbundene USB-C Ladekabel ein.
2. Das Laden wird die rot leuchtende LED auf dem Gehäuse angezeigt. Die wechselt zu grün, wenn das Laden abgeschlossen ist. Dies funktioniert nur bei der Nutzung des Fenix ARB-L21-5000 Akkus. Die Ladedauer beträgt bei dem Fenix ARB-L21-5000 Akku bis zu 4 Stunden, wenn dabei die Stirnlampe eingeschaltet ist.
3. Ziehen Sie nach dem

